WIKIPEDIA

Idioma kweyol

El **kwéyòl** o **criollu francés de Santa Lucía** (*kwéyòl*) ye una varinte del criollu antillanu faláu nel oriente del Caribe, particularmente nes islles de Dominica y Santa Lucía y nes Antilles Menores.

El nome ye una variación de la pallabra criollu en francés (*créole*). En términos xenerales la llingua entemez el léxicu de la llingua francesa cola sintaxis de los idiomes africanos y namái hasta apocayá empezó a escribise. Nos postreros 10 años dalgunos talleres d'ortografía impartiéronse y na actualidá un grupu multidisciplinario compuestu por espertos de la Universidá de les Indies Occidentales, la Universidá de les Antilles en Guyana, el Grupu d'Estudiu ya Investigación del Espaciu Criolloparlante (en francés, *Groupe d'étude et de Recherche en Espace Créolophone*, *GEREC*) y dellos otros movimientos locales diéronse la xera de desenvolver tou un sistema d'escritura *ad hoc*.

Criollu kwéyòl *Kwéyòl*	
Faláu en	Dominica Santa Llucía Panamá
Zona	Caribe
Familia	Criollu francés
	Criollu antillanu **Kweyol**
Estatus oficial	
Oficial en	*Nengún país*
Reguláu por	*Nun ta reguláu*
Códigos	
ISO 639-1	*nengún*
ISO 639-2	`cpf`

Según dellos autores (Parkvall, 1997) en 1995 unes 123 mil persones falar na isla de Santa Lucía, y a nivel internacional el númberu xubía a unos 985 mil. Ente'l kweyol faláu en Santa Lucía y el faláu en Dominica esiste d'un 97 a 99% de semeyanza, ente que namá'l 10% de la población de Santa Lucía entiende'l francés continental. En Santa Llucía los discursos políticos suelen ser en kweyol, y tamién esisten periódicos, programes de radiu y estaciones de televisión qu'utilicen l'idioma. La clasificación del idioma d'alcuerdu a la SIL International ye **dom** y **acf** y el códigu ISO 639-2 pal mesmu son **cpf**.

Ethnologue rexistra falantes en Panamá pola inmigración.

Exemplos

Exemplos de la semeyanza ente'l kweyol y el francés:

Oración n'español	Oración en kweyol	Oración en francés
Bonos díes señor	*Bon h.ou misye*	*Bonjour monsieur*
Bones nueches señor	*Bon swe misye*	*Bon soir monsieur*
Güei fai enforma calor	*I byen cho jodi*	*Il fait bien chaud aujourd'hui*

Ver tamién

- Arte y cultura de Dominica
- Arte y cultura de Santa Lucía

Enllaces esternos

- Reporte de Ethnologue avera del kreyol (http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=DOM) (n'inglés).
- Ed Ford and Leonie St. Juste-Jean: *St. Lucian French Creole (Kwéyòl)* (https://web.archive.org/web/20040218235046/http://www.siu.edu/departments/cola/ling/reports/stlucian/stlucian.htm) (n'inglés).
- Abe Gunschel: *The Kwéyòl of Dominica* (https://web.archive.org/web/20040212123401/http://babel.uoregon.edu/romance/rl407/creole/kweyol.html) (n'inglés).

Prueba Wikipedia n'Idioma kweyol na Incubadora de Wikimedia

Control d'autoridaes **Proyeutos Wikimedia ·** Datos: Q3006285

Sacáu de «https://ast.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_kweyol&oldid=2959636»

La última edición d'esta páxina foi el 5 may 2020, a les 14:39.

El testu ta disponible baxo la Llicencia Creative Commons Reconocimientu/CompartirIgual 3.0; puen aplicase otres cláusules más. Llei les condiciones d'usu pa más detalles.